

*Crivtano e Molka.*



GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO

1920-1921  
PROGRAMA

*R. Marin*

# ESTEVE RIERA

Confiter i Pastisser



Rambla de Canaletes 911  
Telèfon. A. 2766.

## BARCELONA

MAISON FONDÉE EN 1814

# DUMINY & Co.

AY-CHAMPAGNE

DE VENTA EN TODAS PARTES

FRANCE



Día 29 de diciembre de 1920

# Tristano e Isotta

Drama lírico en tres actos  
poema y música de Ricardo Wagner

PASTILLAS  
DOCTOR **RICHARD'S**

ESTÓMAGO : INTESTINOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

# Cruells y Bartolí

Joyereros

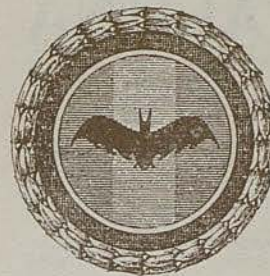
## REPARTO

ISOTTA . . . . .	Sra. G. Englerth
BRANGANIA . . . . .	» Callao
TRISTANO . . . . .	Sr. R. Schubert
KURVENALDO . . . . .	» Journet
IL RE . . . . .	» J. Gless
MELOT . . . . .	» Bataller
UN PASTORE . . . . .	» Gallofré
UN MARINAIO . . . . .	» Oliver (A.)
UN PILOTA . . . . .	» Giralt

Maestro Otto Klemperer. — Coro de caballeros

# Platería y Joyería

Caspe, 40  
Teléfono A-3563



## AUTOS ESPAÑA

Fabricación Nacional

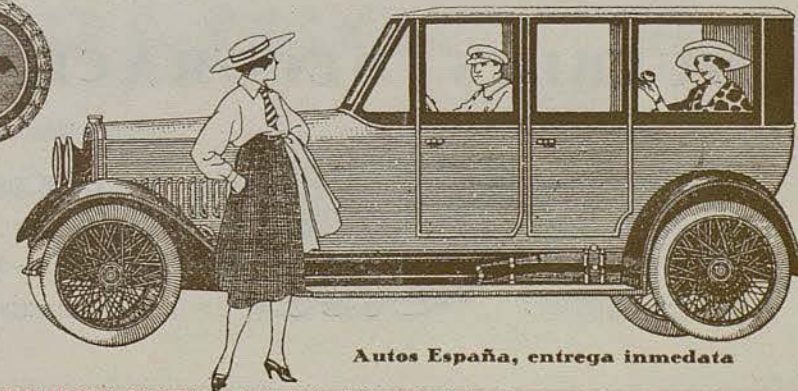
Agencia General  
**Bruguera  
& Sandiumenge**

Rambla de Cataluña, 125 • Teléfono 6-850

## ACTO PRIMERO

La escena representa la cubierta de un buque, en la cual hay una especie de tienda formada por soberbios tapices, la que permanece al principio completamente cerrada en el fondo. De junto a la tienda parte una estrecha escalera que va al casco de la nave. En la tienda existe un lecho y en él aparece echada Isolda al levantarse el telón.

Velando el sueño de Isolda está su sierva Brangania. Ambas han sido sacadas de Islandia por Tristán, guerrero famoso al servicio de su tío el rey de Marke de Cornwailles, para quien ha pedido y obtenido Tristán, en matrimonio a Isolda. Esta se lamenta con su sierva del matrimonio que le espera, desea no llegar nunca a la costa para retardar el enlace. Conoció a Tristán recogiéndole herido por «Mancoldo», guerrero irlandés, en un combate en que éste recibió la



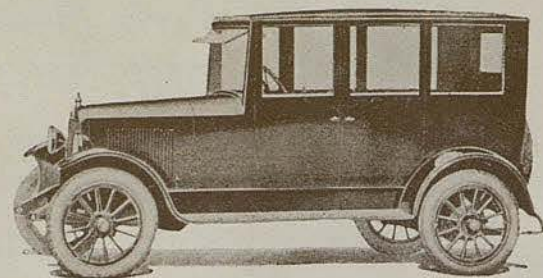
Autos España, entrega inmediata



# BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

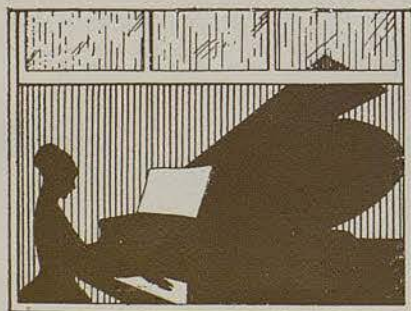
DIPUTACIÓN, 45



ta el guerrero, pero Brangania en lugar de escanciar el líquido de muerte echa el del amor que no tarda en surtir sus efectos, pues apenas apurado por Tristán e Isolda, estréchanse enamorados y prorrumpen un idílico y apasionado dúo.

A todo esto, el buque ha llegado a tierra. El rey Marke, aclamado por el pueblo y los marineros, sube a bordo, acércase seguido de su corte a la tienda... Isolda al verle cae desmayada ..

Tristán separa de él la vista con estupor rayano a la idiotéz... el pueblo grita: ¡Salve el rey Marke!... Cae el telón.



**ROLLOS "VICTORIA"**  
65, 88 notas y 88 acentuados

Si desea que su autopiano funcione bien, use sólo rollos Victoria

Deseche V. todo rollo  
sin la marca Victoria

**ANGELUS HALL**

GUARRO Y C.<sup>a</sup>, S. en C.  
RAMBLA DE CATALUÑA, NÚM. 7

SOCIEDAD ANÓNIMA CONSTRUCCIONES

## PRECKLER

Capital social: 3.000,000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones : Secaderos  
Construcciones metálicas, etc., etc.

BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA



Gabriele Englerth



PROVEEDOR DE  
LA REAL CASA

**ROPA BLANCA DE LUJO**

EQUIPOS Y CANASTILLAS : BORDADOS A MANO : LENCERÍA

## MANUEL BONET

— PALMA DE MALLORCA —

REPRESENTANTES

### COLL Y FERRER, S. EN C.

SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTA : VALENCIA, 280, ENT.º : BARCELONA

# Peletería La Siberia

La más importante de España

**Rambla de Cataluña, 15, y Cortes, 624**

Visiten la suntuosa exposición instalada en los escaparates de la casa

**París : 53, Rue Saint Denis**

**Londres : 6, Market Place Oxford Circus**

## ACTO SEGUNDO

Es de noche. Está convertida la escena en un jardín de seculares y grandiosos árboles, que dan frente a la habitación de Isolda. Súbese a dicha habitación por unas escaleras; la puerta está abierta y en ella hay una antorcha encendida. Junto a la antorcha está Isolda que escucha agitada los rumores que hasta allí llegan de una partida de caza. La partida ha sido organizada por Melote, amigo al parecer, de Tristán que la dispuso, para proporcionar a éste una ocasión de ver a su amada Isolda. La señal para reunirse, es que deje de brillar la antorcha.

Isolda, a quién el plazo se hace interminable, ordena a su sierva Brangania que apague la antorcha, pero aquella que desconfía de «Melote», ruega a su señora que desista de ver, por aquella noche al menos a Tristán, pues advierte en la partida de caza un lazo hábilmente tendido por un traidor para descubrir sus amores al rey.

# Aromas of Perù

*Tintura inofensiva para el pelo*

*Garantizada la ausencia de elementos tóxicos*



La enamorada Isolda no entiende las razones de su sierva y apaga por sí misma la antorcha, ordenándole que se ponga de vigilancia en la torre.

Llega Tristán, abraza a Isolda, entonan ambos un himno de alabanza a Miuna, deidad del amor, y pasan largo rato en amoroso idilio.

De él les saca Brangania anunciándoles que el día se acerca y es hora de que se separen: pero ¡ay! los temores de la sierva no eran infundados y el falso amigo Melote acompañando al rey y a la Corte, llega en aquel momento sorprendiendo a los amantes, a pesar de que algo consigue adelantarse a aquellos el fiel Kurwenal, que les advierte, aunque tarde, el peligro.

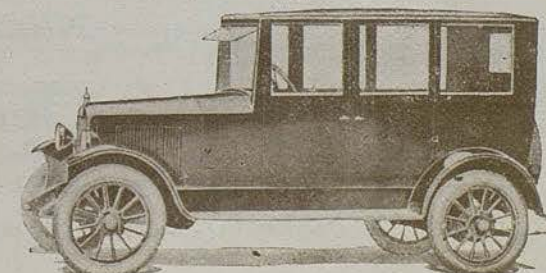
Tristán cubre con su mano a Isolda y responde a las acusaciones de «Melote», desnudando el acero, pero el traidor se adelanta y hiere con el suyo a Tristán, que cae en brazos de Kurwenal, Isolda se precipita sobre su herido amante y Marke detiene a «Melote» que quiere acabar su obra dando a Tristán el golpe de muerte.



## BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



Usando la  
**Loción Cutánea Florianette**

obtendréis en vuestras caras belleza y juventud permanente

Se encontrará en las principales Perfumerías

**FLORIÁN, S. A.** SALVADORS, 22  
BARCELONA

ACTO TERCERO

En un castillo situado en lo alto de un peñasco, rodeado de malezas y que baña el mar, está Tristán en su país, al cuidado del fiel Kurwenal que allí se lo llevó, arrebatándole a «Melote».

Kurwenal, para completar su obra de adhesión y cariño ha reclutado servidores fieles que se han encargado de robar a Isolda y transportarla al lado de Tristán con el doble objeto de que éste tenga el consuelo de su amor y sea curado de sus heridas, pues Kurwenal no ignora que ya en otra ocasión salvó Isolda a Tristán de la muerte por medio de mágicos untos.

Un pastor, que en lo alto del monte tiene apostado Kurwenal, es el encargado de dar la buena nueva de que hay buque a la vista (que debe ser la nave que conduzca a Isolda) ejecutando en su caramillo una alegre balada.

**Tapicerías : Cortinajes : Alfombras**

Tapices y Pantallas

**Rodríguez Hermanos**

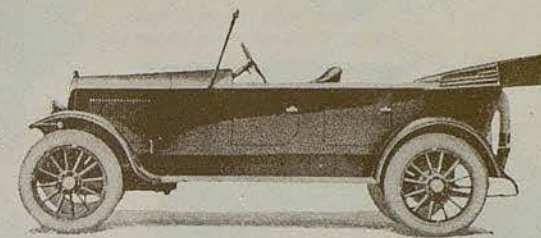
Rambla de Cataluña, 12 - Teléfono A - 4227 - Barcelona

CASA EN MADRID: Carrera de San Jerónimo, número 34

**BRISCOE** TIPO TURISMO

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



Hasta ahora la balada que del caramillo sale es triste muy triste. Ella despierta a Tristán, que por primera vez vuelve a la vida y se da cuenta de lo que pasa, desde que cayó herido. Kurwenal le refiere donde está, lo que ha hecho y la grata sorpresa que le prepara. Duda Tristán de que tanta dicha sea cierta, cuando la triste melodía pastoril se convierte en alegre sonata, indicio de que Isolda llega.

Sale al encuentro Kurwenal, recomendando a su señor que no se mueva del agreste lecho en que a la sombra de un filo descansa; pero éste no puede resistir al deseo, se levanta, para salir al encuentro de su amada y ésta le recibe en sus brazos, en los que cae desvanecido.

Tras el buque de Isolda ha venido una nueva nave; es la de Marke, esto anuncia azorado el piloto, de la que Kuwernal fletó. Óyese ruido de lucha, refúgíense Tristán e Isolda, Kuwernal y el piloto en el recinto murado, cuya puerta atracan... Los de fuera son los más y la puerta amenaza irse abajo.

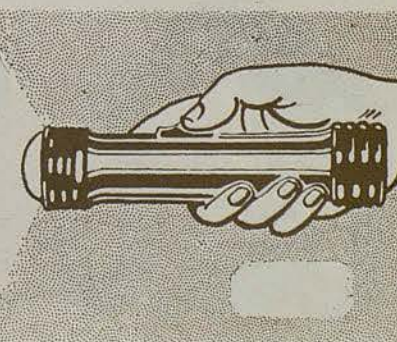
Entre los que asedian, reconoce Kurwenal por la voz a «Melote», que es también el que primero consigue entrar, pero es para encontrarse con el acero del fiel servidor que, matándole, venga la traición. También entre los que vienen está Brangania, a la que traidora juzgan. No hay tal. Por el con-

**No vayáis a oscuras**

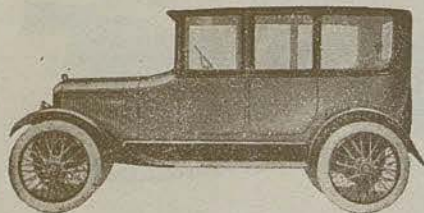
CON UNA LÁMPARA DE MANO  
Y PILA ELÉCTRICA

**LOT**

TENDRÉIS LUZ RÁPIDA Y SEGURA  
EN TODAS PARTES



*Overland*

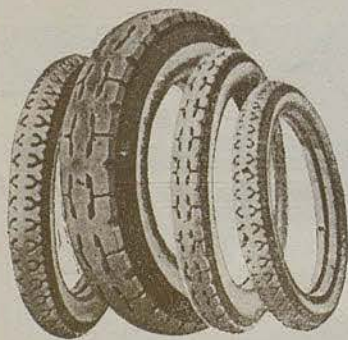


Es el mejor  
Automóvil  
de cinco plazas

PASEO SAN JUAN, 70



Conchita Callao



**GENERAL**

VENTA: EN TODOS LOS GARAGES  
Y ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

AGENTES EXCLUSIVOS

PICH AGUILERA H<sup>NOS</sup>

BRUCH, 3, PRAL. : TELÉFONO SP-37

FABRIC TRUCK CORD CORD JUMBO



MARCA REGISTRADA  
BARCELONA

**ÆOLIAN**

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

**PAUL IZABAL**

35, Paseo de Gracia, 35  
5, calle del Buensuceso, 5

rario, Brangania ha descubierto al rey Marke, la substitución del líquido de la muerte por el del amor. Marke, con la revelación, se ha convencido de que en Tristán no hubo engaño ni traición y sí sólo efectos mágicos, a los que el hombre no puede sobreponerse. Su buen corazón le dicta que perdone a los amantes inconscientes y haga su felicidad casándolos y renunciando él a la que debía ser su esposa. Llega allí para consumir su sacrificio y la felicidad de Tristán e Isolda... pero es ya tarde. Tantas emociones han acelerado la muerte de Tristán, que en aquel momento ha dejado de existir. Junto a él se desploma su fiel servidor Kurwenal, que ha recibido en la lucha, para defender la entrada, mortales heridas. Sobre el cuerpo de Tristán se desploma Isolda. Cuando Marke llega no puede hacer ya otra cosa sino bendecir los cadáveres.



**Laffite**

Zapatería de Lujo  
de las mejores marcas

36, Paseo de Gracia, 36

Casas en París, Toulouse, Marseille, Cette



No conoce usted la importante revista **VOLUNTAD?**

Colaboran en ella las firmas de Ricardo León, Jacinto Benavente, Palacio Valdés, Ramón y Cajal, Condesa de Pardo Bazán, Ortega Munilla, los Quintero, Valle Inclán, Larregla, Falla, Rusiñol, Bendito, Sorolla, Miguel Nieto y otros

Para suscribirse, dirigirse en Barcelona a don **JOSÉ BADOSA**, calle de Provenza, 201



Richard Schubert

CHOCOLATES  
Y BOMBONES  
PETER  
y CAILLER

VEVEY

(Suiza)



*Nestlé*

*Delicioso chocolate con leche Suiza*

CHOCOLATES  
BOMBONES  
Y CACAOS  
KOHLER

LAUSANNE

(Suiza)

# Adler

## Automóviles



Julius Gless



Representantes exclusivos para Cataluña  
**E. Portusach, S. en C.**

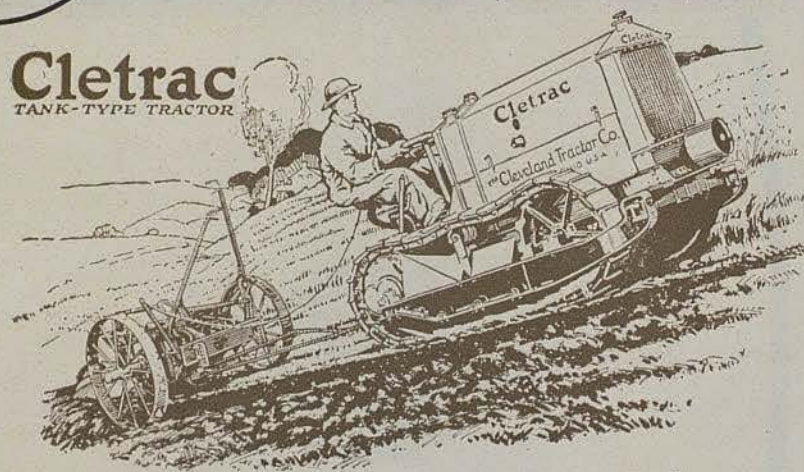
Exposición y venta: Valencia, 254  
Despacho: Diputación, 333: Tel. SP.-1035



Otto Klemperer

# Tractores CLETRAC

Tipo tanque



Para agricultura y usos industriales, clasificado en todos los concursos en primera categoría por su gran rendimiento y escaso consumo.

Ofrece un ciento por ciento de beneficio sobre toda clase de labranza por fuerza animal.

Demostraciones prácticas en campos de experimentación de la Granja « La Ricarda », del Prat.

Arados de varios tipos OLIVER, pulverizadores, gradas de discos cultivadores JEAN y demás aparatos aplicables a los Tractores.

## AUTOMÓVIL SALÓN

BARCELONA : Trafalgar, 52

MADRID : Alcalá, 81

VALENCIA : Paz, 53

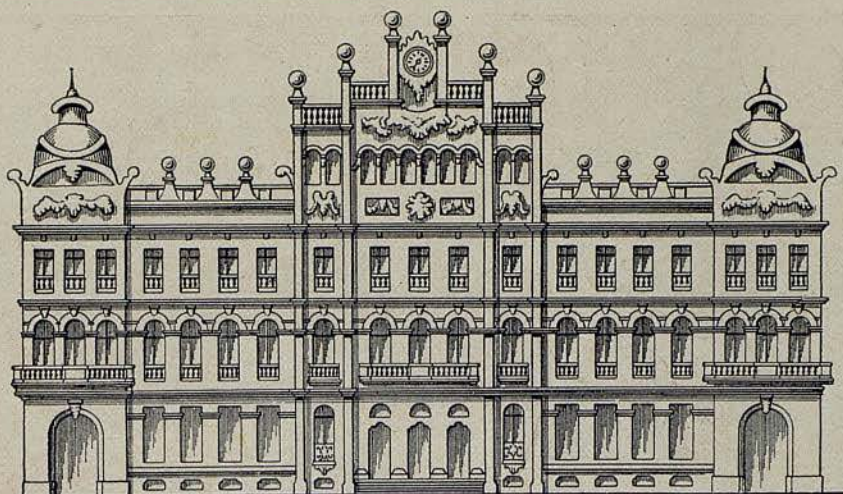
JENER



Perfuma

# Orsida

LOCIONES EXTRACTOS POLVOS  
MYRURGIA



# FINCAS

COMPRA - VENTA



## Auger y Jubany

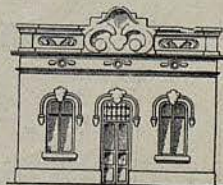
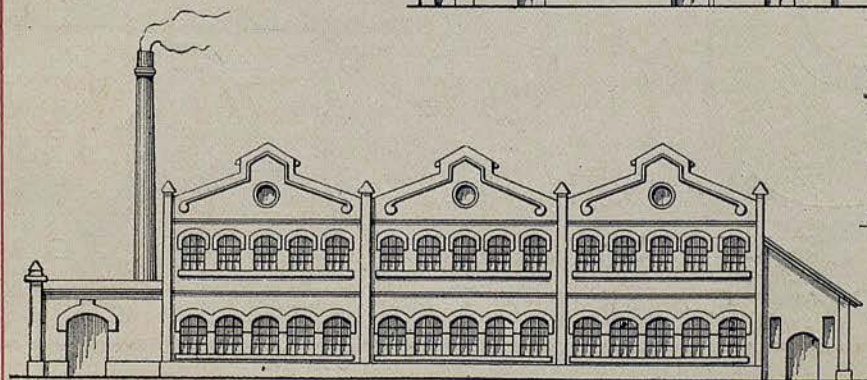
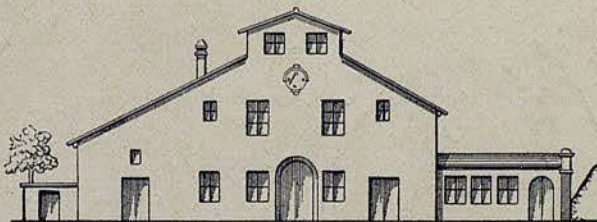
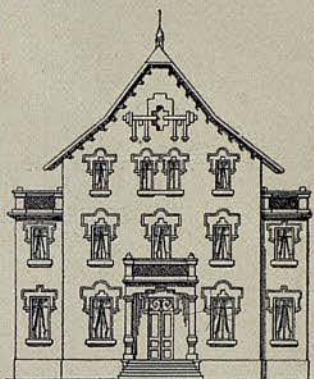
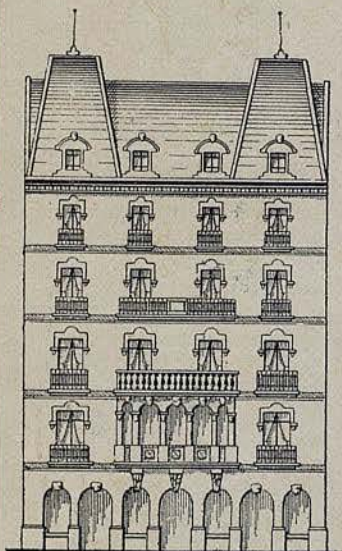
S. A.

Caspe, 35, 2.º, 2.ª

Teléfono SP-1161

Despacho de tres a cuatro y media

BARCELONA



TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA  
CALLE UNIVERSIDAD, 112  
TELÉFONO G-104

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona